

LEZOKO TOPONIMIA (I)

Inongo giza-talderen iraganeko hizkuntz egoerak ezagutu, edo behinik behin antzeman ahal izateko, ia ezinbesteko baldintza da giza-talde horren lurralde-eremuko toponimokak bildu eta aztertzea. Honako hau, hain zuzen ere, Lezoko leku eta etxeen izendegia da, jatorrizko iturriekin zehatz-mehatz bat datorren bilketa-lana. Bertan, bi atal bereizi dira: lehenengoak agiri zaharretan idatzitako izenen berri ematen du, eta bigarrenak gaur egungo herritarren ahotik jasotako izenena.

Itxura batean, Lezoko ahozko hizkuntza nagusia betidanik euskara izan da, eta bertako euskalkia iparraldeko goi- nafarrera. Horren ondorioz, lan honetan izen euskaldunak dira nagusi. Zenbaitetan, ordea, historiaren gora-beheren kariaz, beste hizkera batzuen eragina ere ageri da, hala nola gaskoiarena edo gaztelaniarena.

IDATZIZKO LEKUKOTASUNA

LABURDURAK

- LUA Lezoko udal agiritegia.
- Isast. *Compendio historial de la M.N. y M.L. provincia de Guipúzcoa por el doctor don LOPE DE ISASTI en el año de 1625.* - San Sebastián, 1850.
- Comp. *Compendio de las hojas declaratorias de la riqueza rústica.*
- HUA Hondarribiko udal agiritegia.
- EHAD Elizbarrutiko historia-agiritegia, Donostia.
- Amill. *Amillaramiento de la riqueza rústica y pecuaria.*
- ADP Archivo diocesano de Pamplona.
- GPHAO Gipuzkoako protokoloen historia-agiritegia, Oñati.

“ABANZADACO GAÑA” - “ARRIESCALLETA-LURRA”

[**Abanzadaco gaña** (1897)]. Jaizkibel mendiko lekua. “8º Mojón. (...) Se halla situado a unos 10 metros del fortín númº 1 del monte Jaizkibel en el paraje llamado Abanzadaco gaña”. *LUA: C/5/I/1/15.*

[**aBendaño** (1643)]. Baserria. *LUA: E/4/I/1/3.* [Avendaño] *Isast.*, 94 or.

[**Abendaño-aldea** (1818)]. Lekua. "...parage denominado Abendaño-aldea". LUA: E/8/IV/1/1.

[**Abendaño Villaviciosa** (1637)]. Baserria. "...Avendaño se quemó con las guerras de Francia, y en su término ha edificado el Licenciado Villaviciosa hospitalero de Pamplona una caseria borda con un grande manzanal y jardin, y le ha dado nombre Villaviciosa..." (Isast., 94 or.). LUA: E/4/I/1/3.

[**Agaramontenea** (1818). **Agramontenea** (1820). **Agramonte** (1824). **Agamuntanea** (1876)]. Baserria. [I] LUA: C/2/I/3/1. [II] LUA: C/5/III/1/2. [III] LUA: C/7/III/1/2. [IV] LUA: B/6/1/2.

[**Agaramonteberry** (1945)]. "Finca". LUA: Comp.

[**Aguirreberry** (1824)]. Etxea. LUA: C/7/III/1/2.

[**Agustiñenea** (1725). **Agustiñanea** (1824)]. Etxea. "...y añadio d[ic]ho J[ose]ph tenia mala azada aque el declarante le dixo que en la casa de Agustiñenea havia azada y podia tomarla si fuese mejor...". [I] HUA: E/7/IV/27/12. [III] LUA: C/7/III/1/2.

[**Ayerdinea** (1945)]. Baserria. LUA: Comp.

[**Aingueru** (1737)]. Etxea. "En doce de Junio de mil setecientos y treinta y siete murio Maria Ygnacia de Soroeta en la casa de tita q[ue] es en el varrio de Biscaia recivio los s[an]tos sacram[en]tos de esta Parroq[ui]a como feligres suio y fue enterrada en la Parroq[ui]a del Pasage precediendo responso del cavildo de esta Parroq[ui]a y su cruz, acompañandola asta la casa de Aingueru con ella...". EHAD: Lezo, hildakoen bigarren liburua.

[**Aizcorbenea** (1818)]. Etxea. LUA: C/2/I/3/1.

[**Aldarracunza** (1818). **Alargunza** (1897). **Aldarlacunza** (1945). **Ardalacunza** (1945)]. Baserria. [I] LUA: C/2/I/3/1. [III] LUA: C/5/I/1/15. [III eta IV] LUA: Comp.

[**Aldarracunza baja** (1837). **Aldarracunza abajo** (1840). **Ardalacunza bea** (1867). **Alargunza bea** (1898). **Ardalacunza azpicoa** (1945). **Ardalacunza-azpiya** (1945). **Aldarlacunza-Becoa** (1945)]. Baserria. [I, II eta III] LUA: C/7/III/1/2. [IV] LUA: C/5/III/1/10. [V, VI eta VII] LUA: Comp.



Abanzadako-gaña (1997)

[**Aldarracunza arriba** (1824). **Aldarracunza-burua** (1842). **Ardalacunzagoya** (1859). **Alargunza goicoa** (1898). **Alargunza-burua** (1945)]. Baserría. [I] LUA: C/7/III/1/2. [II] LUA: C/5/III/1/2. [III] LUA: C/7/III/1/2. [IV] LUA: C/5/III/1/10. [V] LUA: Comp.

[**Allerru** (1897)]. Jaizkibel mendiko lekua. "14º Mojón. Sirve de tal un peñasco arenisco señalado con las letras L.P. y una cruz en el paraje llamado Allerru". LUA: C/5/I/1/15.

[**Alhondiga** (1862)]. "Ultimamente queda encargado D[o]n Benito de Olaizola en llevar la nota de los vinos que se descargan en esta Alhondiga durante el año que rige y a hacer el correspondiente aforo según las condiciones de los remates". LUA: A/1/4.

[**Alrubi** (1884)]. Lekua. "...un terreno arbolado sito en el paraje de Alrubi...". LUA: C/7/III/3/1.

[**Altamira** (1637)]. Baserría. LUA: E/4/I/1/3.

[**Altamiraco-azpiya** (1897)]. Lekua. "12º Mojón. (...) Se halla situado a 6 metros del río Oyarzun en el paraje llamado Altamiraco-azpiya". LUA: C/5/I/1/15.

[**Alcate** (1637). **Alzate** (1767)]. Baserría. [I] LUA: E/4/I/1/3. [II] LUA: A/1/1/2.

[**Alzateco-azpiya** (1847)]. Lekua. "...que para reducir a labrantio un cerrado de playa desde el puntal, hasta la punta de Alzateco-azpiya, y si necesario le fuere utilizarse de alguna parte de piedra y tierra que se halla en la inmediación del Camino de Alzate...". LUA: C/5/II/1/4.

[**Alzatecogaña** (1886). **Alzateco-Gaña** (1886). **Alzateco-gaña** (1890)]. Lekua. "...la Tejería Mecánica titulada La Merceditas, sita en jurisdicción de Lezo y término llamado Alzateco-Gaña". [I eta II] LUA: C/5/III/1/10. [III] LUA: C/7/III/3/1.

[**Alzateco-playa** (1880)]. Lekua. LUA.

[**Amandin** (1897)]. Jaizkibel mendiko lekua. "13º Mojón. Sirve de tal un peñasco arenisco que tiene por señal las letras L.P. y una cruz, situado en el paraje llamado Amandin". LUA: C/5/I/1/15.

[**Amasaco chara** (1867)]. Lekua. LUA: C/7/III/1/2.

[**Ambolu** (1945)]. Lekua. LUA: Comp.

[**Amesti** (1945). **Amezti** (1947)]. Baserría. [I] LUA: Comp. [II] LUA: Amill.

[**Amezti-buru** (1898)]. Lekua. LUA: C/5/III/1/10.

[**Amestizabal** (1945)]. Lekua. LUA: Comp.

[**andrecho** (1568). **Vidarte Andreunea** (1640). **Andreonea** (1818)]. Etxea. "la casa de andrecho la diez y seys parte poseela probença de amezqueta d[ic]ho andrecho". "...y asi lo otorgo ante el presente ess[criba]no y testigos en esta casa de Vidarte Andreunea q[ue] es propia mia y sita en este d[ic]ho lugar de Lezo...". [I] ADP: *Secr. Aguinaga, c/9, n° 1.* [II] GPHAO: 2352, *Juanes de Vidarteren testamentua.* [III] LUA: C/2/I/3/1.



Amezti baserria (1997)

[**Andresenea** (1818)]. Etxea. LUA: C/2/I/3/1.

[**Andreseneko-Tolarieta** (1925)]. Etxea. "Que pegante a la fachada NORTE de la finca de su propiedad, de antiguo denominada Andreseneko-Tolarieta, y señalada con el número 32 de la calle Mayor, existe un estrecho camino de bajada desde esta a la playa, de fuerte pendiente y peligroso descenso, que por estas mismas circunstancias no se utiliza de ordinario por el vecindario, máxime disponiendo a muy pocos pasos, contiguo a la fachada SUR de la citada propiedad otro camino más asequible, ancho y cómodo". LUA: C/5/III/1/10.

[**Angelacho-enea** (1945)]. LUA: *Comp.*

[**Anchilastegui** (1762). **Ansillastegui** (1763). **Ancillastegui** (1765). **Anchillastegui** (1766). **Ancilastegui** (1768)]. Lekua. "...en la plantacion de trescientos setenta y quatro arvoles robles, los quales a trasplantado de seis a seis codos en el Concegil nombrado Saroisar, y Anchilastegui...". [I, II, III, IV eta V] LUA: C/5/II/1/2.

[**apayçiarça** (1568). **apayzyarça** (1612). **Apaisiarza** (1876)]. Baserria. "la casa de apayçiarça paga medio fuego poseela myguel de salaberria". "...Apaiciarza, que se llamó Yarza..." (Isast., 94 or.). [I] ADP: *Secr. Aguinaga, c/9, n° 1.* [II] HUA: E/7/II/4/13. [III] LUA: B/6/1/2.

[**apaizciarcaberri** (1644). **Apaiçiarça nueva** (1644). **ApazsciarzaVerria** (1722)]. Baserria. "...Dueño de la Cassa solar de echeveria o ApazsciarzaVerria...". [I eta II] LUA: E/4/I/1/3. [III] EHAD: *Lezo, hildakoen lehenengo liburua.*

[**Apaiçiarza-chiqui** (1818)]. Baserria. LUA: C/2/I/3/1.

[**APayçiarça La Bieja** (1647). **Apaisyarça La bieja** (1650)]. Baserria. [I eta II] LUA: E/4/I/1/3.

[**Arguiñenea** (1818). **Arguiñanea** (1824)]. Etxea. [I] LUA: C/2/I/3/1. [II] LUA: C/7/III/1/2.

[**Arguinenea** (1867). **Arguiñanea** (1876)]. Baserria. [I] LUA: C/7/III/1/2. [II] LUA: B/6/1/2.

[**Arizbacarra** (1827). **Arisbacar** (1945)]. [I] Lekua, [II] baserria. "...p[ar]a la construcción de una Casa que intenta hacer en esta jurisdicción, cuya piedra ha visto q[u]e existe en el parage nombrado Arizbacarra, o falda de Urunea en el contorno del camino q[u]e dirige a esa villa, y es suficiente para d[ic]ha obra...". [I] LUA: C/5/II/1/4. [II] LUA: *Comp.*

[**Aristiberri** (1945)]. Baserria. *LUA: Comp.*

[**Arquin** (1798). **Arquemon** (1817). **Arquiron** (1859). **Arquirun** (1867)]. [I eta II] Lekua, [III eta IV] baserria. "Ytt[em] ciento diez y seis rr[eale]s satisf[ec]hos a Maria Bap[tis]ta de Yarza p[or] el importe del vino y pan q[u]e se le suministro a la mucha Gente que acudio la noche del dia veinte y dos de Febrero del año ultimo al Partido y Monte Concegil nombrado Arquin a apagar el Yncendio que hubo en el...". "...declaro que en el mes de febrero del p[rese]nte año se han plantado en jurisdicción de esta Universidad: a saber en el parage llamado de Arquemon propio de ella, y junto al Halechal de Juamartindegui (sic) nobecientos plantios de Arboles...". [I] LUA: C/2/I/3/1. [II] LUA: C/5/II/1/2. [III eta IV] LUA: C/7/III/1/2.

[**Arpide** (1897)]. Lekua. *LUA: C/5/I/1/15.*

[**Arpidenea** (1818)]. Etxea. *LUA: C/2/I/3/1.*

[**Arrarte** (1883 eta 1915)]. Lekua. "...un terreno argomal, situado en el parage llamado de Bordaundia, a la parte opuesta de la regata que baja de Arrarte a Erroteta, termino municipal de esa Universidad de Lezo...". "...la cantera sita en el punto de Arrarte...". [I] LUA: C/7/III/1/2. [II] LUA: C/5/II/1/4.

[**Arrechenea** (1859)]. Baserria. *LUA: C/7/III/1/2.*

[**Arriandia** (1669). **Arriandi** (1859). **Arriaundi** (1884)]. [I] Lekua, [II eta III] baserria. "...Y de Un arroyo ba a Un puesto llamado sorocho, Y de alli a Arriandia...". [I] LUA: E/7/1/2. [II] LUA: C/7/III/1/2. [III] LUA: C/7/III/3/1.

[**arriheder** (1612)]. Baserria. "...Joanes de elete françes casero de la caseria de arriheder en lezo...". *HUA: E/7/II/4/14.*

[**Arrescalleta** (1824). **Arri-escalleta** (1837). **Arriscalleta** (1840). **Arriescalleta** (1859). **Arriescalleta** (1867). **Arrisqueleta** (1876)]. Etxea. [I] LUA: E/5/II/1/1. [II, III, IV eta V] LUA: C/7/III/1/2. [VI] LUA: B/6/1/2.

[**Arriescalleta-lurra** (1945)]. Lekua. *LUA: Comp.*

LANDER ZURUTUZA